

**W3110-200U / 200W / 200A - W4110-
200U / 200W / 200A**



**125633-125633V1-125633V2 - 125634-
125634V1-125634V2**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0
φαξ: +49 5258 971-120
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258
971-197**
www.bartscher.com



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2021-11-24

Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία	8
3.3	Αποθήκευση	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
4.2	Λειτουργίες συσκευής	11
4.3	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής	12
5	Εγκατάσταση και χρήση	13
5.1	Εγκατάσταση	13
5.2	Χρήση	14
6	Καθαρισμός	20
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό	20
6.2	Καθαρισμός	21
7	Ανακύκλωση.....	22



Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλική ζημιά. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειννίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

GR

1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

1.2 Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κουζίνα, φούρνος, ανοικτή φλόγα, θερμαντικό εξοπλισμό κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τα υλικά που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.

Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.
- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

Λειτουργικό προσωπικό

Ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χειρίζεται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

Τα παιδιά μπορούν να παίρνουν μόνο πιάτα ή προϊόντα διατροφής από τη συσκευή!

Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Διατήρηση θερμοκρασίας ζεστών φαγητών σε κατάλληλα δοχεία GN.

1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Ζέσταμα εύφλεκτων, επιβλαβών για την υγεία, που εύκολα εξατμίζονται ή παρόμοιων υγρών ή υλικών.

2 Γενικές πληροφορίες

2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

GR

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία:	Τροχήλατος μπουφές W3110-200U / 200W / 200A
Κωδ. προϊόντος	125633-125633V1-125633V2
Υλικό:	Ξύλο, λαμινέ; ανοξείδωτος χάλυβας, πλαστικό
Χρώμα:	φτελιάς / wenge / ανθρακί
Αριθμός θέσεων:	1
Μέγεθος θαλάμου, μέγεθος GN:	3 x 1/1 GN
Μέγιστο βάθος δοχείου GN σε mm:	200
Ύψος για χειρισμό σε mm:	900
Εύρος θερμοκρασίας από - έως σε ° C:	30 - 90
Διαστάσεις ραφιού για μετακίνηση δίσκων (πλάτος x βάθος) σε mm:	1.170 x 250
Αριθμός εγκάρσιων ράβδων:	4
Διαστάσεις εγκάρσιας ράβδου (πλ. x βαθ.) σε mm:	528 x 30
Στοιχεία σύνδεσης:	2,262 kW 230 V 50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm	1.170 x 1.245 x 1.520
Βάρος σε kg:	112,0

Όνομασία:	Τροχήλατος μπουφές W4110-200U / 200W / 200A
Κωδ. προϊόντος	125634-125634V1-125634V2
Υλικό:	Ξύλο, λαμινέ; ανοξείδωτος χάλυβας, πλαστικό
Χρώμα:	φτελιάς / wenge / ανθρακί
Αριθμός θέσεων:	1
Μέγεθος θαλάμου, μέγεθος GN:	4 x 1/1 GN
Μέγιστο βάθος δοχείου GN σε mm:	200
Ύψος για χειρισμό σε mm:	900
Εύρος θερμοκρασίας από - έως σε ° C:	30 - 90
Διαστάσεις ραφιού για μετακίνηση δίσκων (πλάτος x βάθος) σε mm:	1.495 x 250
Αριθμός εγκάρσιων ράβδων:	4
Διαστάσεις εγκάρσιας ράβδου (πλ. x βαθ.) σε mm:	528 x 30
Στοιχεία σύνδεσης:	3,016 kW 230 V 50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm	1.495 x 1.245 x 1.520
Βάρος σε kg:	134,6

Έκδοση / Ιδιότητες

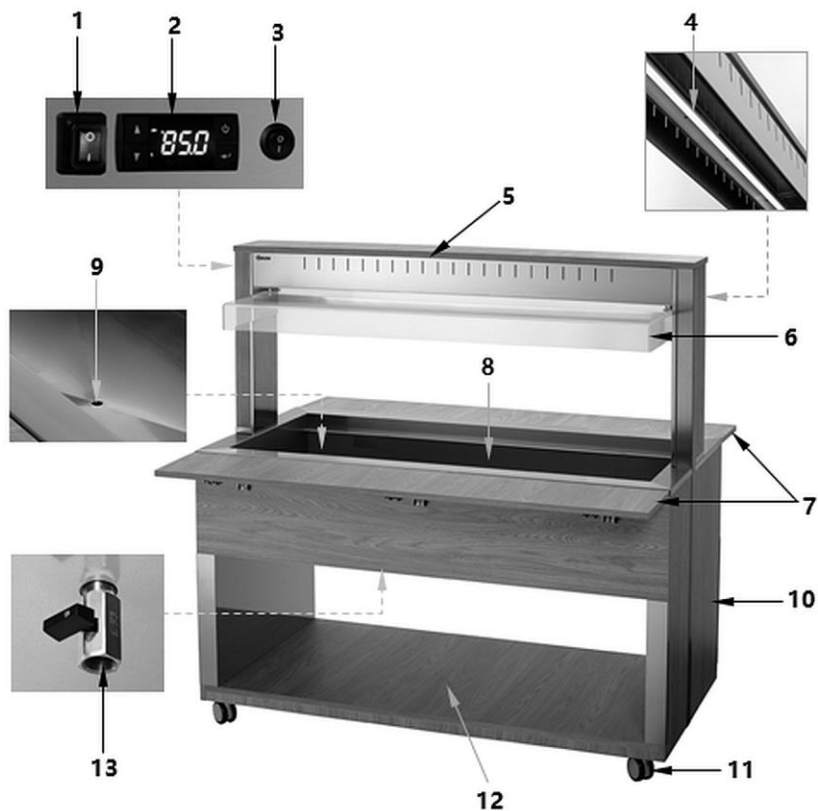
- Πτυσσόμενο ράφι για μετακίνηση δίσκων
- Προστατευτικό υγιεινής
- Φωτισμός:
 - LED
 - ενεργοποιείται ξεχωριστά
- Βρύση αποστράγγισης
- Είδος καλωδίου σύνδεσης:
 - σπειροειδές καλώδιο
 - μήκος καλωδίου: 1,6 m
- Ρόδες οδήγησης: 5 ρόδες οδήγησης, 2 με ασφάλεια κλειδώματος
- Ενδεικτική λυχνία: ON/OFF
- Κατάσταση κατά την παράδοση: συναρμολογημένη στην τελική μορφή
- Χαρακτηριστικά:
 - θάλαμος από ανοξείδωτο χάλυβα
 - στρογγυλεμένες άκρες
- Περιλαμβάνονται: 4 ράβδοι: μήκος 528 mm, πλάτος 30 mm
- Δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση: δοχείο GN

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

4.2 Λειτουργίες συσκευής

Ο τροχήλατοςμποθφές με προστατευτικό υγιεινής και φωτισμό LED μπορεί να χωρέσει 3 ή 4 δοχεία GN 1/1 GN και χάρη στην αρχή του υδατόλουτρου, τα πιάτα τουμπουφέ παραμένουν ζεστά και δειλεαστικά για το μάτι.

4.3 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



Εικ. 1

1. Διακόπτης on/off με ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (πράσινη)
2. Ψηφιακός ρυθμιστής θερμοκρασίας
3. On/off του φωτισμού LED
4. Φωτισμός LED
5. Βάση υγιεινού προστατευτικού
6. Κάλυμμα προστασίας
7. Ράφι για μετακίνηση δίσκων (2x)
8. Θάλαμος για δοχεία GN
9. Άνοιγμα αποστράγγισης του θαλάμου για δοχεία GN
10. Σώμα
11. Περιστρεφόμενες ρόδες (5x), 2 με δυνατότητα κλειδώματος
12. Κάτω επιφάνεια τοποθέτησης
13. Βρύση αποστράγγισης νερού

5 Εγκατάσταση και χρήση

5.1 Εγκατάσταση



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:
 - ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
 - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
 - εύκολα προσβάσιμη
 - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.

- Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από εύφλεκτους τοίχους και άλλα αντικείμενα.
- Όταν τοποθετηθεί η συσκευή στην κατάλληλη θέση, ασφαλίστε τους περιστρεφόμενους τροχούς με τα φρένα στάθμευσης.

Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.

5.2 Χρήση

Οδηγίες για τον χρήστη

GR

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προστατευτικό υγιεινής (π.χ. στοιβαγμένα πιάτα).
- Για την τοποθέτηση πιάτων κ.ά. να χρησιμοποιήσετε τις κάτω επιφάνειες της συσκευής.
- Να αποφεύγετε μεγάλες ποσότητες νερού που έρχονται σε επαφή με τα ξύλινα μέρη για να αποφύγετε φουσκάλες και γρατζουνιές.
- Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε ζεστά πιάτα στο θάλαμο για δοχεία GN σε κατάλληλα δοχεία GN, ώστε να είναι έτοιμα για σερβίρισμα πιο γρήγορα.

Ετοιμασία της συσκευής

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, καθαρίστε τη σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο **6 «Καθαρισμός»**.
2. Επομένως, στεγνώστε τη συσκευή καλά.
3. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση αποστράγγισης νερού είναι κλειστή.
4. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
5. Προσθέστε νερό στο θάλαμο για δοχεία GN μέχρι τη σήμανση MAX.

ΠΡΟΣΟΧΗ!





Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς νερό.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού στο θάλαμο δοχείων GN. Προσθέστε νερό όπως απαιτείται.

Ψηφιακός ρυθμιστής θερμοκρασίας




Rys. 2

Κουμπί	Ονομασία	Λειτουργίες
	Κουμπί λειτουργίας	<ol style="list-style-type: none"> 1. Εμφάνιση δεδομένων HACCP 2. Ενεργοποιήσετε / απενεργοποιήσετε το χειριστήριο (εάν LFc = 1) 3. σε λειτουργία προγραμματισμού: για έξοδο από το μενού παραμέτρων χωρίς αποθήκευση των νέων τιμών ρύθμισης (εντολή Esc) 4. κατά τη διάρκεια ενός συμβάντος συναγερμού: για να απενεργοποιήσετε τον προαιρετικό εσωτερικό βομβητή και ρελέ
	Κουμπί ENTER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ενεργοποίηση της λειτουργίας προγραμματισμού 2. Προβολή και επιβεβαίωση νέων τιμών ρύθμισης
	Κουμπί μείωσης τιμών ρύθμισης	<ol style="list-style-type: none"> 1. Κρατήστε πατημένο μαζί με το κουμπί Enter για 5 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τα κουμπιά 2. Σε λειτουργία προγραμματισμού: για κύλιση στα μενού παραμέτρων και μείωση των τιμών ρύθμισης
	Κουμπί αύξησης τιμών ρύθμισης	<ol style="list-style-type: none"> 1. Για να εμφανίσετε την τρέχουσα θερμοκρασία του αισθητήρα 1 για μερικά δευτερόλεπτα 2. Σε λειτουργία προγραμματισμού: για κύλιση στα μενού παραμέτρων και αύξηση των τιμών ρύθμισης

Ενδεικτικές λυχνίες LED

Οι ενδεικτικές λυχνίες LED εμφανίζουν στην ψηφιακή οθόνη την κατάσταση ενεργοποίησης της λειτουργίας:


LED	Κατάσταση ενεργοποίησης	Έννοια
	αναμμένη	ο θερμαντήρας λειτουργεί (το ρελέ εξόδου K1 είναι ενεργοποιημένο, Act = 1)
	αναβοσβήνει	κατά την καθυστέρηση ενεργοποίησης του θερμαντήρα

Το επάνω αριστερό σημείο αναβοσβήνει στη λειτουργία προγραμματισμού και ανάβει όταν η εξωτερική επαφή (ψηφιακή είσοδος) είναι ενεργή ή σε κατάσταση αναμονής.




Ο αριθμός «1» που εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία του αισθητήρα.


Προγραμματισμός θερμοκρασίας (απαιτούμενη τιμή θερμοκρασίας)

GR


1. Πατήστε για λίγο μια φορά το κουμπί .

Στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «SET». Το επάνω σημείο στα αριστερά του μετρητή θερμοκρασίας αναβοσβήνει για να υποδείξει την είσοδο στη λειτουργία προγραμματισμού.

2. Πατήστε ξανά το κουμπί  για να εμφανιστεί το καθορισμένο σημείο.
3. Για να ορίσετε την απαιτούμενη τιμή εντός 15 δευτερολέπτων πατήστε τα κουμπιά  ή .

4. Πατήστε το κουμπί  για να επιβεβαιώσετε τα δεδομένα που καταχωρίσατε.



ΟΔΗΓΙΑ!

Εάν το κουμπί δεν πατηθεί για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα ή όταν πατηθεί το κουμπί  μία φορά, η τελευταία τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη γίνεται αποδεκτή και το προηγούμενο μήνυμα εμφανίζεται ξανά.

ΟΔΗΓΙΑ!

Εάν χρειάζονται περαιτέρω αλλαγές στις ρυθμίσεις παραμέτρων, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.

Κλειδωμα κουμπιών

1. Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά  και  για 6 δευτερόλεπτα, για να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο (αναβοσβήνει το επάνω σημείο στα αριστερά της ένδειξης θερμοκρασίας).


Όταν εμφανιστεί το «Prof» στην ψηφιακή οθόνη, το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο. Όταν εμφανίζεται το «Pop», το πληκτρολόγιο ξεκλειδώνεται.

Όταν το πληκτρολόγιο είναι κλειδωμένο, όλες οι παράμετροι μπορούν να εμφανιστούν αλλά δεν μπορούν να αλλάξουν.


Εμφάνιση αποθηκευμένων θερμοκρασιών συναγερμού (Λειτουργία HACCP)

Ο ψηφιακός ελεγκτής θερμοκρασίας αποθηκεύει τα τελευταία 3 συμβάντα συναγερμού θερμοκρασίας:

Η θερμοκρασία του αισθητήρα ήταν χαμηλότερη από ALo ή υψηλότερη από AHi.

- εάν ο ελεγκτής θερμοκρασίας εμφανίζει θερμοκρασία (δηλ. όχι σε λειτουργία προγραμματισμού), πατήστε και απελευθερώστε το κουμπί .
- εμφανίζεται το μήνυμα «HcP» (HACCP) και (εάν αποθηκεύονται δεδομένα συναγερμού) το μήνυμα «AL1», ελάχ./μέγ. θερμοκρασία και διάρκεια σε λεπτά όταν η θερμοκρασία 1 ήταν πάνω από ALo ή AHi, τότε εμφανίζεται το «AL2», ελάχ./ μέγ. συναγερμός, Το AL1 αναφέρεται στο πιο πρόσφατο συμβάν. Το AL3 είναι το παλαιότερο.

Όταν τα δεδομένα HACCP εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη, τα αποθηκευμένα

δεδομένα συναγερμού μπορούν να διαγραφούν πατώντας το κουμπί  για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα (εμφανίζεται «----»).

Ο ψηφιακός ελεγκτής θερμοκρασίας εμφανίζει μόνο δεδομένα συναγερμού για συμβάντα που έχουν επανέλθει στο φυσιολογικό. Εάν ο συναγερμός συνεχίζεται, μπορεί να τερματιστεί τερματίζοντας το ALo ή αυξάνοντας την τιμή AHi. Στο τέλος του συναγερμού, τα δεδομένα HACCP αποθηκεύονται.

Δεν υπάρχει εγγραφή συναγερμού κατά τη διαδικασία απόψυξης.

Ο ελεγκτής θερμοκρασίας δεν είναι εξοπλισμένος με μπαταρία, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, δεν παρακολουθούνται/αποθηκεύονται δεδομένα.


Εάν αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (παράμετρος «μη»), οι καταγεγραμμένες τιμές θερμοκρασίας/παραμέτρου αντικατοπτρίζουν τη μονάδα που είχε οριστεί στο παρελθόν (δεν μετατρέπονται).

Συναγερμοί παραμέτρων

Κωδικός	Περιγραφή	Αξία	Αρχικές ρυθμίσεις
AtP	Τιμές τύπου συναγερμού 0: ALo, AHi είναι απόλυτες θερμοκρασίες. 1: ALo, AHi είναι οι τιμές θερμοκρασίας που σχετίζονται με την τιμή Set.	0..1	0
ALo	Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας (ex LoA). Εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από αυτήν την τιμή (ALo-0,4), ο ελεγκτής μεταδίδει ένα σήμα συναγερμού στην οθόνη και αρχίζει να καταγράφει την ελάχιστη θερμοκρασία και τη διάρκεια του συναγερμού (λειτουργία HACCP). Επιπλέον, ενεργοποιεί έναν εσωτερικό βομβητή και ένα ρελέ συναγερμού εάν είναι διαθέσιμο (προαιρετικό)	AtP=0, -50.. (AHi-1) AtP=1, -50 .. -0.5°C	-40 °C
AHi	Συναγερμός όταν ξεπεραστεί η θερμοκρασία (ex HiA). Εάν η θερμοκρασία αυξηθεί πάνω από αυτήν την τιμή (AHi + 0,4), ο ελεγκτής μεταδίδει ένα σήμα συναγερμού στην οθόνη και αρχίζει να καταγράφει την υψηλότερη θερμοκρασία και διάρκεια συναγερμού. Επιπλέον, ενεργοποιεί έναν εσωτερικό βομβητή και ένα ρελέ συναγερμού εάν είναι διαθέσιμο (προαιρετικό).	AtP=0 (ALo+1)..150 AtP=1 0.5 ..285 °C	110 °C

Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Συνδέστε τη συσκευή στην κατάλληλη μόνη πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με χρήση του διακόπτη λειτουργίας.
Η πράσινη λυχνία ελέγχου παροχής ρεύματος στον διακόπτη on/off ανάβει.
Η ένδειξη «OFF» εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη του ελεγκτή θερμοκρασίας.
3. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας του ελεγκτή θερμοκρασίας για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η συσκευή.

Η θερμοκρασία εκκίνησης εμφανίζεται στην ψηφιακή οθόνη. Η ένδειξη  ανάβει και σηματοδοτεί ότι η φάση θέρμανσης βρίσκεται σε εξέλιξη.
Η εργοστασιακά ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι 90 °C.

4. Προτού βάλετε το επιλεγμένο ζεστό φαγητό σε κατάλληλα δοχεία GN στο θάλαμο για τα δοχεία GN, περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία.

ΟΔΗΓΙΑ!

Πληροφορίες για περαιτέρω ρυθμίσεις θερμοκρασίας μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο «Ψηφιακός ελεγκτής θερμοκρασίας».

GR

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του φωτιστικού LED

1. Εάν είναι απαραίτητο, ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον φωτισμό LED στο προστατευτικό υγιεινής με το διακόπτη φωτισμού.

Απενεργοποίηση της συσκευής

1. Σβήστε το φωτισμό LED στο προστατευτικό υγιεινής με το διακόπτη φωτισμού.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με χρήση του διακόπτη ενεργ/απενεργ.
3. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα (βγάλτε το φως!).

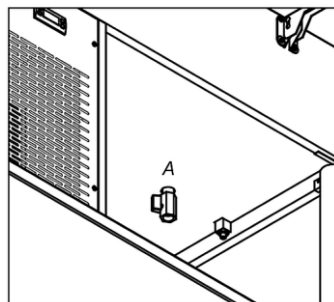
Αποστράγγισή νερού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Το νερό στο θάλαμο δοχείων GN μπορεί να ζεσταθεί πολύ.

Περιμένετε να κρυώσει το νερό πριν από την αποστράγγιση.

1. Για να αποστραγγίσετε το νερό από το θάλαμο για τα δοχεία GN, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη στρόφιγγα αποστράγγισης (A)
 - ανοίξτε τη στρόφιγγα αποστράγγισης (A)
 - αποστραγγίστε το νερό



Εικ. 3

2. Κλείστε το καπάκι αποστράγγισης.

GR

6 Καθαρισμός

6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγωγίμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

6.2 Καθαρισμός

1. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, εάν είναι απαραίτητο και εν τω μεταξύ ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
2. Αφαιρείτε τα δοχεία GN από το θάλαμο μόνο αφού η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
3. Αποστραγγίστε το νερό από το θάλαμο δοχείων GN (κεφάλαιο «**Αποστράγγιση νερού**»).
4. Καθαρίστε σχολαστικά τον θάλαμο δοχείων GN με ένα μαλακό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό.
5. Να τα σκουπίσετε με καθαρό πανί.
6. Ο θάλαμος δοχείων GN πρέπει να στεγνώσει καλά.
7. Καθαρίστε το προστατευτικό υγιεινής με ένα μαλακό, υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το καλά.
8. Καθαρίστε μόνο τις πλαστικοποιημένες ξύλινες επιφάνειες με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε λίγο οινόπνευμα.
9. Τα δοχεία GN πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και σχολαστικά στο ζεστό νερό με ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.
10. Να το ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
11. Στεγνώστε καλά τα δοχεία GN ή αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.

7 Ανακύκλωση

Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.